

Exo

Chapter 7

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1	וַיֹּאמֶר	יְהוָה	אֶל־	מֹשֶׁה	רֵאָה	נִתְיָיָה	אֱלֹהִים	לְפָרְעָה	וְאֶהְרֹן	אַחִיָּךְ
	اور-کہا	خداوند-نے	سے	موسیٰ	دیکھ	بنایا-ہے-میں-نے-تجھے	خدا	فرعون-کے-لیے	اور-ہارون	بھائی-تیرا
	H0559	H3068	H0413	H4872	H7200	H5414	H0430	H6547	H0175	H0251
	יְהוָה	בְּיָמָיו:								
	بوگا	نبی-تیرا								
	H1961	H5030								

گا۔ بو پیغمبر تیرا ہارون بھائی تیرا اور گا رکھے حیثیت کی اللہ لئے کے فرعون تو پر کہنے میرے دیکھ، کہا، نے رب لیکن

2	אֵתָהּ	תְּדַבֵּר	אֵת	כָּל־	אֲשֶׁר	אֲצַנְּךָ	וְאֶהְרֹן	אַחִיָּךְ	יְדַבֵּר	אֶל־	פָּרְעָה
	تو	بولے-گا	کو	سب	جو	حکم-دوں-گا-میں-تجھے	اور-ہارون	بھائی-تیرا	بولے-گا	سے	فرعون
	H1696	H0853	H3605	H0776	H6680	H0175	H0251	H1696	H0413	H6547	
	וְשָׁלַח	אֶת־	בְּנֵי־	יִשְׂרָאֵל	מֵאֶרְצוֹ:						
	اور-بھیجے	کو	بیٹوں	اسرائیل	زمین-اپنی-سے						
	H7971	H0853	H3478	H0776							

دے۔ جانے سے ملک اپنے کو اسرائیلیوں وہ تاکہ بتائے کو فرعون کچھ سب وہ پھر دے۔ بتا کو ہارون تو اُسے گا دوں تجھے میں حکم بھی جو

3	וַאֲנִי	אֶקְשָׁה	אֶת־	לִבִּי	פָּרְעָה	וְהִרְבִּיתִי	אֶת־	אֶתְנִי	וְאֶת־
	اور-میں	سخت-کروں-گا	کو	دل	فرعون-کا	اور-بڑھاؤں-گا-میں	کو	نشانیوں-اپنی	اور-کو
	H0589	H7185	H0853	H6547	H0853	H0226	H0853	H0853	H0853
	מוֹפְתֵי	בְּאֶרֶץ	מִצְרַיִם:						
	عجائبوں-اپنے	زمین-میں	مصر						
	H4159	H0776	H4714						

گا کروں مظاہرہ کا قدرت اپنی سے معجزوں اور نشانوں سے بہت میں مصر میں اگرچہ گا۔ دوں جانے آؤ کو فرعون میں لیکن

4	וְלֹא־	יִשְׁמַע	אֵלֵיכֶם	פָּרְעָה	וְנִתְיָיָה	אֶת־	יְדִי	בְּמִצְרַיִם	וְהוֹצֵאתִי	אֶת־
	اور-نہیں	سنے-گا	تمہاری	فرعون	اور-رکھوں-گا-میں	کو	ہاتھ-اپنا	مصر-پر	اور-نکالوں-گا-میں	کو
	H3808	H8085	H0413	H6547	H5414	H0853	H3027	H4714	H3318	H0853
	צְבָאוֹתַי	אֶת־	עַמִּי	בְּנֵי־	יִשְׂרָאֵל	מֵאֶרֶץ	מִצְרַיִם	בְּשִׁפְטַיִם	גְּדֹלִים:	
	لشکروں-اپنے	کو	قوم-اپنی	بیٹوں	اسرائیل	زمین-سے	مصر	عدالتوں-سے	بڑی	
	H0853	H0853		H3478	H0776	H4714	H8201			

کی خاندانوں کو اسرائیل قوم اپنی کر دے سزا سخت کو اُن میں اور گا، جائے بو بھاری ہاتھ میرا پر مصریوں تب گا۔ سنے نہیں تمہاری فرعون تو بھی
گلاؤں نکال سے مصر مطابق کے ترتیب

5	וַיְדַעַו	מִצְרַיִם	כִּי־	אֲנִי	יְהוָה	בְּנִטְוִתִי	אֶת־	יְדִי	עַל־	מִצְרַיִם
	اور-جانیں-گے	مصر	کہ	میں	خداوند	بڑھاتے-ہوئے-میرے	کو	ہاتھ-اپنا	پر	مصر
	H3045	H4713	H0589	H3068	H5186	H0853	H3027	H4714		
	וְהוֹצֵאתִי	אֶת־	בְּנֵי־	יִשְׂרָאֵל	מִתּוֹכֶם:					
	اور-نکالوں-گا-میں	کو	بیٹوں	اسرائیل	درمیان-ان-کے-سے					
	H3318	H0853	H3478	H8432						

ہوں۔ رب میں کہ گے لب جان مصری تو گا نکالوں سے وہاں کو اسرائیلیوں کے کر اظہار کا قدرت اپنی خلاف کے مصر میں جب

6	וַיַּעַשׂ اور-کیا	מֹשֶׁה موسیٰ-نے	וְאַהֲרֹן اور-ہارون	כַּאֲשֶׁר جیسا	צִוָּה حکم-دیا	יְהוָה خداوند-نے	אֲתָם انہیں	כִּן یوں	עָשׂוּ: کیا-انہوں-نے
			H0175		H6680	H3068	H0853		

دیا۔ حکم انہیں نے رب جیسا کیا ہی ویسا کچھ سب نے ہارون اور موسیٰ

7	וּמֹשֶׁה اور-موسیٰ	בֶּן- بیٹا	שְׁמֹנִים اسی	שָׁנָה سال-کا	וּשְׁמֹנִים اور-اسی	שָׁנָה سال-کا	בְּדַבָּר بولتے-ہوئے-ان-کے	אֶל- سے
	H4872		H8084	H8141	H8084	H8141	H1696	H0413

פְּרַעֲהַ:
فرعون
[H6547](#)

تھا۔ کا سال 83 ہارون اور کا سال 80 موسیٰ وقت کرتے بات سے فرعون

8	וַיֹּאמֶר اور-کہا	יְהוָה خداوند-نے	אֶל- سے	מֹשֶׁה موسیٰ	וְאַל- اور-سے	אֶהְרֹן ہارون	לְאֹמַר: کہ
	H0559	H3068	H0413	H4872	H0413	H0175	H0559

کہا، سے ہارون اور موسیٰ نے رب

9	כִּי יִדְבֹר جب بولے-گا	אֲלֵכֶם تم-سے	פְּרַעֲהַ فرعون	לְאֹמַר کہ	תְּנוּ دو	לְכֶם اپنے-لیے	מוֹפֵת معجزہ	וְאָמַרְתָּ اور-کہے-گا-تو	אֶל- سے	אֶהְרֹן ہارون	קַח لے
	H1696	H0413	H6547	H0559	H5414	H4159	H4159	H0559	H0413	H0175	H3947

אֶת-
کو

מִטָּה
لاٹھی-اپنی

וְהִשְׁלֵךְ
اور-ڈال

לְפָנַי
سامنے

פְּרַעֲהַ
فرعون-کے

יְהִי
ہو-جائے

לְתַנּוּן:
اڑدبا

گی۔ [جائے بن سانپ وہ پر اس دے۔ ڈال پر زمین لاٹھی اپنی کہ کہے سے ہارون موسیٰ تو گا کہے کو دکھانے معجزہ تمہیں فرعون] جب

10	וַיָּבֵא اور-آیا	מֹשֶׁה موسیٰ	וְאַהֲרֹן اور-ہارون	אֶל- پاس	פְּרַעֲהַ فرعون-کے	וַיַּעַשׂוּ اور-کیا-انہوں-نے	כִּן یوں	כַּאֲשֶׁר جیسا	צִוָּה حکم-دیا	יְהוָה خداوند-نے	וַיִּשְׁלַךְ اور-ڈالا
	H0935	H4872	H0175	H0413	H6547				H6680	H3068	H7993

אֶהְרֹן
ہارون-نے

אֶת-
کو

מִטָּה
لاٹھی-اپنی

לְפָנַי
سامنے

פְּרַעֲהַ
فرعون-کے

וְלִפְנֵי
اور-سامنے

עַבְדָּיו
خادموں-اس-کے-کے

וַיְהִי
اور-ہو-گئی

לְתַנּוּן:
اڑدبا

گئی۔ بن سانپ وہ تو دی ڈال سامنے کے عہدیداروں کے اُس اور فرعون لاٹھی اپنی نے ہارون کیا۔ ہی ایسا کر جا پاس کے فرعون نے ہارون اور موسیٰ

11	וַיִּקְרָא اور-بلایا	גַּם- بھی	פְּרַעֲהַ فرعون-نے	לְחַכְמֵיהֶם دانشمندیوں-کو	וְלַמְּדֵי اور-جادوگروں-کو	וַיַּעַשׂוּ اور-کیا	גַּם- بھی	גַּם- انہوں-نے	חַרְטָמָי جادوگروں-نے	מִצְרַיִם مصر-کے
	H7121	H1571	H6547	H2450	H3784		H1571	H1992	H2748	H4714

כִּן:
چالوں-اپنی-سے

יֹאמֶר
یوں

[H3858](#)

کیا۔ ہی ایسا سے جادو اپنے بھی نے جادوگروں بلایا۔ کو جادوگروں اور عالموں اپنے نے فرعون کر دیکھ یہ

12	וַיִּשְׁלִיכוּ اور-ڈالا-انہوں-نے	אֶישׁ ہر-ایک-نے	מִטָּה لاٹھی-اپنی	וַיְהִי اور-ہو-گئیں	לְתַנּוּן اڑدبے	וַיִּבְלַע اور-نگل-گئی	מִטָּה- لاٹھی	אֶהְרֹן ہارون-کی	אֶת- کو
	H7993	H0376	H4294	H1961		H1104	H4294	H0175	H0853

מִטָּה:
لاٹھیوں-ان-کی

[H4294](#)

لیا۔ نکل کو لائھیوں کی اُن نے لائھی کی بارون لیکن گئی۔ بن سانپ وہ تو بھینکی پر زمین لائھی اپنی نے ایک بر

13	וַיִּחַזְקוּ	לֵב	פַּרְעֹה	וְלֹא	שָׁמַע	אֲלֵהֶם	כַּאֲשֶׁר	דָּבַר	יְהוָה:	פ
	اور-سخت-بو-گیا	دل	فرعون-کا	اور-نہیں	سنا-اس-نے	ان-کی	جیسا	کہا-تھا	خداوند-نے	-
	H2388		H6547	H3808	H8085	H0413		H1696	H3068	

تھا۔ کہا نے رب جیسا ہوا ہی ویسا کیا۔ انکار سے سننے بات کی بارون اور موسیٰ نے اُس ہوا۔ نہ متاثر سے اِس فرعون تاہم

14	וַיֹּאמֶר	יְהוָה	אֶל-	מֹשֶׁה	כִּבְד	לֵב	פַּרְעֹה	מֵאֵן	לְשַׁלַּח	הָעָם:
	اور-کہا	خداوند-نے	سے	موسیٰ	بھاری	دل	فرعون-کا	انکار-کرتا-ہے	بھیجنے-سے	قوم
	H0559	H3068	H0413	H4872	H3515		H6547	H3985	H7971	

ہے۔ روکتا سے چھوڑنے مصر کو قوم میری وہ ہے۔ گیا اَز فرعون کہا، سے موسیٰ نے رب پھر

15	לָא	אֶל-	פַּרְעֹה	בַּבֹּקֶר	הַיּוֹם	יֵצֵא	הַמַּיְמָה	וּנְצַבְתָּ	לְקַרְאֲתוֹ	עַל-	שַׁפְּתַי
	جا	پاس	فرعون-کے	صبح-میں	دیکھو	نکلتا-ہے	پانی-کی-طرف	اور-کھڑا-ہو	ملنے-کو-اس	پر	کنارے
	H3212	H0413	H6547	H1242	H2009	H3318	H4325	H5324	H7125		H8193

הַיָּאֵר	וְהַמַּטָּה	אֲשֶׁר-	נִהְפָּךְ	לְנַחֵשׁ	תִּקַּח	בְּיַדְךָ:
دریا-کے	اور-لائھی	جو	بدل-گئی	سانپ-میں	لے-لے	ہاتھ-اپنے-میں
H2975	H4294		H2015	H5175	H3947	H3027

تھی۔ گئی بن سانپ جو رکھنا تھاہم کو لائھی اُس جانا۔ ہو کھڑے پر کنارے کے دریا لے کے ملنے سے اُس تو گا آنے پر نیل دریائے وہ جب سویرے صبح کل

16	וַאֲמַרְתָּ	אֵלָיו	יְהוָה	אֱלֹהֵי	הָעִבְרִים	שָׁלַחְנִי	אֵלָיְךָ	לְאֹמַר	שְׁלַח	אֶת-	עַמִּי
	اور-کہہ	اس-سے	خداوند	خدا-کے	عبرانیوں	بھیجا-مجھے-نے	تیرے-پاس	کہ	بھیج	کو	قوم-میری
	H0559	H0413	H3068	H0430	H5680	H7971	H0413	H0559	H7971	H0853	

וַיַּעֲבֹדְנִי	בְּמִדְבָּר	וְהַיּוֹם	לֹא-	שָׁמַעְתָּ	עַד-	כֹּה:
اور-عبادت-کریں-وہ-میری	بیابان-میں	اور-دیکھو	نہیں	سنا-تو-نے	تک	اب
H5647		H2009	H3808	H8085	H5704	H3541

ریگستان لئے کے کرنے عبادت میری کو قوم میری کہ ہے بھیجا لئے کے بتانے یہ کو آپ مجھے نے خدا کے عبرانیوں رُب کہنا، سے اُس تو پہنچے وہاں وہ جب سنی۔ نہیں کی اُس تک ابھی نے آپ لیکن دے۔ جانے میں

17	כֹּה	אָמַר	יְהוָה	בְּנֹאֵת	תָּלַע	כִּי	אֲנִי	יְהוָה	הַיּוֹם	אֲנֹכִי	וּמַכָּה	בְּמַטָּה
	یوں	کہا	خداوند-نے	اس-سے	جانے-گا-تو	کہ	میں	خداوند	دیکھو	میں	ماروں-گا	لائھی-سے
	H3541	H0559	H3068	H2063	H3045		H0589	H3068	H2009	H0595	H5221	H4294

אֲשֶׁר-	בְּיַדִּי	עַל-	הַמַּיִם	אֲשֶׁר	בְּיָאֵר	וְנִהְפָּכּוּ	לְדָם:
جو	ہاتھ-میرے-میں	پر	پانی	جو	دریا-میں	اور-بدل-جائیں-گے	خون-میں
	H3027		H4325		H2975	H2015	H1818

گا۔ جائے بدل میں خون وہ پھر گا۔ ماروں کو پانی کے نیل دریائے کر لے ہے میں ہاتھ میرے جو کو لائھی اِس میں ہے۔ رب وہ کہ گے لیں جان آپ اب چنانچہ

18	וְהִדְבִּיחָה	אֲשֶׁר-	בְּיָאֵר	תָּמִוּ	וּבְאֵשׁ	הַיָּאֵר	וְנִלְאוּ	מִצְרַיִם	לְשָׂתוֹת
	اور-مچھلیاں	جو	دریا-میں	میریں-گی	اور-بدبو-آئے-گی	دریا-سے	اور-تھک-جائیں-گے	مصر	پینے-کو
	H1710		H2975	H4191	H0887	H2975	H3811	H4713	H8354

מַיִם	מִן-	הַיָּאֵר:	ס
پانی	سے	دریا-کے	-
H4325		H2975	

گے۔۔۔ سکیں پی نہیں پانی کا دریا مصری اور گی اُٹھے بدبو سے دریا گی، جائیں مر مچھلیاں کی نیل دریائے

19 **וַיֹּאמֶר** اور-کہا **خداوند-نے** سے **مُوسֵה** موسیٰ کہ **אָמַר** سے **אֱלֹ-** سے **אֱהָרֹן** ہارون **קָח** لے **מִמֶּנִּי** لائھی-اپنی اور-بڑھا **וַיִּטָּה-** ہاتھ-اپنا **יָדָךְ** **עַל-** پر **H0559** **H3068** **H0413** **H4872** **H0559** **H0413** **H0175** **H3947** **H4294** **H5186** **H3027**

מִיָּמִי پانیوں-کے **מִצְרַיִם** مصر **עַל-** پر **וַנְהַרְתֶּם** دریاؤں-ان-کے **עַל-** پر **יְאֲרִיחֶם** نہروں-ان-کے **עַל-** اور-پر **אֲנִימֵיהֶם** تالابوں-ان-کے **וְעַל** اور-پر **כָּל-** سب **H4325** **H4714** **H5104** **H2975** **H0098** **H3605**

מִקְנֵה جمع **מִיָּמִי** پانیوں-ان-کے **וַיְהִי-** اور-ہو-جائیں **דָּם** خون **וְהָיָה** اور-ہوگا **דָּם** خون **בְּכָל-** سب **אֶרֶץ** زمین-میں **מִצְרַיִם** مصر **וּבְעֵצִים** اور-لکڑیوں-میں **H4325** **H1961** **H1961** **H1818** **H1818** **H3605** **H0776** **H4714** **H6086**

וּבְכָאֵבָיִם:

اور-پتھروں-میں **H0068**

تمام کی مصر تب ہے۔ ہوتا جمع پانی جہاں بڑھائے طرف کی جگہوں تمام اُن ہاتھ اپنا کر لے لائھی اپنی وہ کہ دینا بتا کو ہارون کہا، سے موسیٰ نے رب بھی پانی کا برتنوں کے پتھر اور لکڑی کہ تک یہاں گا، ہو خون ہی خون میں ملک پورے گا۔ جائے بدل میں خون پانی کا تالابوں اور جوہڑوں نہروں، ندیوں، گا۔ جائے بدل میں خون

20 **וַיַּעֲשׂוּ-** اور-کیا **כִּן** یوں **מִיָּמִי** موسیٰ-نے **מִצְרַיִם** اور-بارون **וַאֲהָרֹן** اور-بارون **כִּי** جیسا **צִוָּה** حکم-دیا **יְהוָה** خداوند-نے **וַיִּרְם** اور-اٹھایا-اس-نے **בְּמִטָּה** لائھی **וַיִּדָּ** اور-مارا **H0853** **H4325** **H4872** **H0175** **H6680** **H3068** **H4294** **H5221**

אֶת- کو **הַמַּיִם** پانی **אֲשֶׁר** جو **בִּיאַר** دریا-میں **לְעֵינֵי** آنکھوں-کے **פְּרַעֲוִה** فرعون-کی **וְלְעֵינֵי** اور-آنکھوں-کے **עַבְדָּיו** خادموں-اس-کے **H0853** **H4325** **H2975** **H6547** **H5650**

וַיַּהַפְּכוּ اور-بدل-گیا **כָּל-** سب **הַמַּיִם** پانی **אֲשֶׁר-** جو **בִּיאַר** دریا-میں **לְדָם:** خون-میں **H2015** **H3605** **H4325** **H2975** **H1818**

میں خون پانی سارا کا دریا پر اس ماری۔ پر پانی کے نیل دریائے کر اٹھا لائھی اپنی سامنے کے عہدیداروں کے اُس اور فرعون نے ہارون اور موسیٰ چنانچہ گیا۔ بدل

21 **וַהֲדָנָה** اور-مچھلیاں **אֲשֶׁר-** جو **בִּיאַר** دریا-میں **מִתָּה** مر-گئیں **וַיִּבְאֵשׁ** اور-بدبو-آئی **הַיָּאֵר** دریا-سے **וְלֹא-** اور-نہیں **יִכְלוּ** سکے-انہوں-نے **מִצְרַיִם** مصر **לְשִׂתוֹת** پینے-کو **H1710** **H2975** **H4191** **H0887** **H2975** **H3808** **H3201** **H4713** **H8354**

מַיִם پانی **מִן-** سے **הַיָּאֵר** دریا-کے **וַיְהִי** اور-ہو-گیا **הַדָּם** خون **בְּכָל-** سب **אֶרֶץ** زمین-میں **מִצְרַיִם:** مصر **H4325** **H2975** **H1961** **H1818** **H3605** **H0776** **H4714**

تھا۔ خون ہی خون طرف چاروں میں مصر سکے۔ پی نہ پانی کا اُس مصری کہ لگی اٹھنے بدبو اتنی سے اُس اور گئیں، مر مچھلیاں کی دریا

22 **וַיַּעֲשׂוּ-** اور-کیا **כִּן** یوں **חַרְטָמֵי** جادوگروں-نے **מִצְרַיִם** مصر-کے **בְּלִטְיָהֶם** چالوں-اپنی-سے **וַיִּחַזַּק** اور-سخت-ہو-گیا **לֵב-** دل **פְּרַעֲוִה** فرعون-کا **וְלֹא-** اور-نہیں **H0853** **H2748** **H4714** **H3909** **H2388** **H6547** **H3808**

שָׁמַע سنا-اس-نے **אֱלֹהִים** ان-کی **כַּאֲשֶׁר** جیسا **דִּבֶּר** کہا-تھا **יְהוָה:** خداوند-نے **H8085** **H0413** **H1696** **H3068**

تھا۔ کہا نے رب جیسا ہوا ہی ویسا مانی۔ نہ بات کی ہارون اور موسیٰ اور گہرا آواز فرعون لئے اس کیا۔ ہی ایسا ذریعے کے جادو اپنے بھی نے جادوگروں لیکن

23 **וַיִּפֹּן** اور-مڑا **פְּרַעֲוִה** فرعون **וַיָּבֵא** اور-آیا **אֶל-** پاس **בֵּיתוֹ** گھر-اپنے-کے **וְלֹא-** اور-نہیں **שָׁת** رکھا **לְבֹ** دل-اپنا **גַּם-** بھی **לְזֹאת:** اس-پر **H6437** **H6547** **H0935** **H0413** **H3808** **H7896** **H1571** **H2063**

تھا۔ کیا نے ہارون اور موسیٰ جو تھی نہیں پروا کی اُس اُسے گیا۔ چلا واپس گھر اپنے کر پلٹ فرعون

יָכֹל	לֹא	כִּי	לְשִׁתּוֹת	מֵיִם	הַיָּאֵר	סְבִיבַת	מִצְרַיִם	כָּל-	וַיִּחַפְּרוּ	24
سکتے-تھے-وہ	نہیں	کیونکہ	پینے-کو	پانی	دریا-کے	ارد-گرد	مصر	سب	اور-کھودا-انہوں-نے	
H3201	H3808	H8354	H4325	H2975	H5439	H4713	H3605	H2658		
									لְשִׁתּוֹת	
									מִמֵּימָו	
									پانیوں-سے	
									دریا-کے	
									H2975	
									H4325	
									H8354	

کھودے۔ گڑھے کنارے کنارے کے دریا لئے کے کرنے حاصل پانی کا پینے نے انہوں اور سکے، پی نہ پانی سے دریا مصری لیکن

פ	וַיִּמְלֵא	שְׁבַעַת	יָמִים	אַחֲרָי	תְּכוֹת-	יְהוָה	אֶת-	הַיָּאֵר:	25
-	اور-پورے-بو-گئے	سات	دن	بعد	مارنے-کے	خداوند-کے	کو	دریا	
	H4390	H7651	H3117		H5221	H3068	H0853	H2975	

گئے۔ گزر دن سات بعد کے جانے بدل کے پانی